

# cecotec

## ENERGYSILENCE AERO 5250 ROUNDLIGHT DESIGN

Ventilador de techo / Ceiling fan



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	12
Sicherheitshinweise	16
Istruzioni di sicurezza	20
Instruções de segurança	24
Veiligheidsinstructies	28
Instrukcje bezpieczeństwa	32
Bezpečnostní pokyny	36

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	40
2. Antes de usar	40
3. Montaje	40
4. Funcionamiento	41
5. Limpieza y mantenimiento	43
6. Especificaciones técnicas	43
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	44
8. Garantía y SAT	44
9. Copyright	45

## INDEX

1. Parts and components	46
2. Before use	46
3. Assembly	46
4. Operation	47
5. Cleaning and maintenance	49
6. Technical specifications	49
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	50
8. Technical support and warranty	50
9. Copyright	50

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	51
2. Avant utilisation	51
3. Montage	51
4. Fonctionnement	52
5. Nettoyage et entretien	54
6. Spécifications techniques	54
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	55
8. Garantie et SAV	56
9. Copyright	56

## INHALT

1. Teile und Komponenten	57
2. Vor dem Gebrauch	57
3. Installation	57
4. Bedienung	58
5. Reinigung und Wartung	60
6. Technische Spezifikationen	60
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	61
8. Garantie und Kundendienst	61
9. Copyright	62

## INDICE

1. Parti e componenti	63
2. Prima dell'uso	63
3. Montaggio	63
4. Funzionamento	64
5. Pulizia e manutenzione	66
6. Specifiche tecniche	66
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	67
8. Garanzia e supporto tecnico	67
9. Copyright	68

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	69
2. Antes de usar	69
3. Montagem	69
4. Funcionamento	70
5. Limpeza e manutenção	72
6. Especificações técnicas	72
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	73
8. Garantia e SAT	73
9. Copyright	74

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	75
2. Vóór u het apparaat gebruikt	75
3. Montage	75
4. Werking	76
5. Schoonmaak en onderhoud	78
6. Technische specificaties	78
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	79
8. Garantie en technische ondersteuning	79
9. Copyright	80

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	81
2. Przed użyciem	81
3. Montaż	81
4. Funkcjonowanie	82
5. Czyszczenie i konserwacja	84
6. Specyfikacja techniczna	84
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	85
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	85
9. Prawa autorskie	86

## OBSAH

1. Díly a součásti	87
2. Před použitím	87
3. Montáž	87
4. Provoz	88
5. Čištění a údržba	90
6. Technické specifikace	90
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	91
8. Záruka a technický servis	91
9. Copyright	91

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- La distancia mínima entre las aspas del ventilador y el suelo debe ser de 2,3 metros.
- La distancia mínima con algún objeto o una pared de las aspas debe ser como mínimo 76 cm.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la alimentación antes de limpiar o de realizar el mantenimiento de usuario.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Si el cable de alimentación presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No utilice el producto si el cable o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.

- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- No inserte objetos ni partes del cuerpo entre las aspas cuando estén en movimiento.
- Para reducir el riesgo de daños, fije el ventilador directamente a la estructura de soporte del edificio como se indica en este manual y utilice únicamente piezas y componentes proporcionados y recomendados por Cecotec.
- Para evitar riesgo de descarga eléctrica, desconecte la red eléctrica principal apagando los interruptores de potencia antes de instalar o de reparar el ventilador.
- El cableado debe cumplir con las normas eléctricas nacionales.
- El cable debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de posibles accidentes.
- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- Nunca instale el ventilador en una habitación con mucha humedad.
- Tenga mucho cuidado si está cerca de las aspas del ventilador.
- Para controlar la velocidad de las aspas del ventilador, utilice los medios de control de la velocidad de Cecotec.
- No doble ni curve el sistema de agarre de las aspas durante la instalación ni durante la limpieza.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones. Apague y desconecte el producto antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que el ventilador no está colocado cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse.
- Por la seguridad de los niños, mantenga todo el material del embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.

- Se recomienda que el montaje de este producto se lleve a cabo entre 2 personas.
- Este producto está diseñado para ser utilizado en interior.

### **Instrucciones sobre las pilas**

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.

- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las pilas y el mando y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad o tamaño. El uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Compre siempre las pilas recomendadas.
- Mantenga las pilas limpias y secas. Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Siempre que sea posible, retire las pilas cuando no esté en uso.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Keep a minimum distance of 2.3 cm between the fan blades and the floor.
- Keep a minimum distance of 76 cm between the fan blades and the wall or any other object.
- Make sure the appliance is unplugged from the power supply before cleaning or user maintenance.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- Do not use the appliance if its cord or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.



- Never insert objects or body parts between the rotating fan blades.
- To reduce the risk of injury, attach the fan directly to the support structure of the building as indicated in this manual and use only parts and components provided and recommended by Cecotec.
- Cut off the power completely before installing or repairing the fan to avoid the risk of electric shock.
- The electrical wiring must be in accordance with the local regulations.
- The cable must be properly earthed to avoid possible accidents.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Never install the fan in a damp or wet room.
- Be careful when near the rotating fan blades.
- To adjust the speed of the fan blades, only use the means for speed control provided by Cecotec.
- Do not bend the blade-attachment system during the installation or cleaning process.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance works properly. Turn off and unplug the appliance before cleaning it.
- Make sure the fan is not placed close to curtains or other objects it may become entangled with.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene, etc.) out of their reach.
- It is recommended that two people install the appliance.
- This appliance is designed for indoor use.

## **Instructions on batteries**

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not mix batteries of different manufacture, capacity, or

size. Children should be allowed to handle the batteries only under adult supervision.

- Always buy recommended batteries.
- Keep the batteries clean and dry. Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Whenever possible, remove the batteries when not in use.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être de 2,3 mètres.
- La distance minimale entre les pales et un objet ou un mur doit être d'au moins 76 cm.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant tout nettoyage ou entretien.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.

- N'insérez pas d'objets ni parties du corps entre les pales lorsqu'elles sont en mouvement.
- Pour réduire le risque de dommages, fixez le ventilateur directement à la structure de support de l'immeuble comme indiqué dans ce manuel et utilisez uniquement les pièces et composants fournis ou recommandés par Cecotec.
- Pour éviter des risques de décharge électrique, déconnectez le réseau électrique principal en éteignant les interrupteurs de puissance avant d'installer ou de réparer le ventilateur.
- Le câblage doit respecter les normes électriques nationales.
- Le câble doit être correctement branché sur la prise de terre pour éviter de possibles accidents.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'installez jamais le ventilateur dans une pièce où il y a beaucoup d'humidité.
- Faites bien attention lorsque vous vous trouvez à côté des pales du ventilateur.
- Pour contrôler la vitesse des pales du ventilateur, utilisez les moyens de contrôle de la vitesse fournis par Cecotec.
- Ne pliez ni ne courbez le système de maintien des pales pendant l'installation ni pendant le nettoyage.
- Pour assurer le correct fonctionnement de l'appareil, le nettoyage et l'entretien doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur n'est pas placé près de rideaux ou d'autres objets qui puissent s'emmêler dans le ventilateur.
- Maintenez tout le matériel composant l'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants afin de garantir leur sécurité.

- Il est recommandé que deux personnes réalisent le montage de cet appareil.
- Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur.

### **Instructions pour les piles**

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour

manipuler les piles et jetez-les immédiatement selon les normes locales.

- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- Ne mélangez pas des piles de fabrication, de capacité ou de taille différentes. Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent des piles.
- Achetez toujours les piles recommandées.
- Gardez les piles propres et sèches. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- Dans la mesure du possible, retirez les piles lorsque vous ne les utilisez pas.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorflügel und dem Boden sollte 2,3 Meter betragen.
- Der Mindestabstand der Flügel zu einem Gegenstand oder einer Wand muss mindestens 76 cm betragen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch den Benutzer von der Stromversorgung getrennt ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder



der Rahmen beschädigt ist oder wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.

- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die laufenden Ventilatorflügel.
- Um das Risiko einer Beschädigung zu verringern, befestigen Sie den Ventilator direkt an der tragenden Struktur des Gebäudes, wie in diesem Handbuch beschrieben, und verwenden Sie nur von Cecotec gelieferte und empfohlene Teile und Komponenten.
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, schalten Sie vor der Installation oder Reparatur des Ventilators die Hauptstromversorgung durch Ausschalten der Netzschalter ab.
- Die Verkabelung muss den nationalen elektrischen Vorschriften entsprechen.
- Das Kabel muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr möglicher Unfälle zu vermeiden.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.
- Installieren Sie den Ventilator niemals in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der Ventilatorflügel befinden.
- Um die Geschwindigkeit der Ventilatorflügel zu regulieren, verwenden Sie die Geschwindigkeitsregelung des Ventilators von Cecotec.
- Biegen Sie nicht das Griff-System der Ventilatorflügel während der Installation oder der Reinigung.
- Die Reinigung und die Wartung sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen

ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose, bevor Sie es reinigen.

- Achten Sie darauf, dass der Ventilator nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen Gegenständen steht, in denen er sich verfangen könnte.
- Bewahren Sie im Interesse der Sicherheit von Kindern sämtliches Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) außerhalb ihrer Reichweite auf.
- Es wird empfohlen die Montage dieses Produkts mit mindestens zwei Personen durchzuführen.
- Dieses Produkt ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

### **Hinweise zu Batterien**

- Das Verschlucken von Batterien/Akkus kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien/Akkus verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie Batterien oder Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.

- Schließen Sie weder ein Element noch eine Batterie kurz. Bewahren Sie Akkus bzw. Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit der Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf den Batterien und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität oder Größe. Die Verwendung von Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.
- Kaufen Sie immer die empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken. Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Mantenere una distanza minima di 2,3 metri tra le pale del ventilatore e il pavimento.
- Mantenere una distanza minima di 76 cm tra le pale del ventilatore e pareti o altri oggetti.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa prima di pulirlo o di effettuarne la manutenzione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- In caso di danni presenti sul cavo di alimentazione, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o il telaio sono danneggiati o se il prodotto è malfunzionante, è caduto o è stato danneggiato.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.

- Non inserire oggetti né parti del corpo tra le pale quando sono in movimento.
- Per ridurre il rischio di danni, fissare il ventilatore direttamente alla struttura di supporto dell'edificio come indicato in questo manuale e utilizzare unicamente parti e componenti fornite e consigliate da Cecotec.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, scollegare la rete elettrica principale spegnendo gli interruttori prima di installare o riparare il ventilatore.
- Il cablaggio deve essere conforme alle norme elettriche nazionali.
- Il cavo deve essere correttamente connesso a terra per evitare possibili incidenti.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non installare mai il ventilatore in una stanza con molta umidità.
- Fare molta attenzione quando si è vicini alle pale del ventilatore.
- Per controllare la velocità delle pale del ventilatore, utilizzare unicamente i mezzi di controllo della velocità forniti da Cecotec.
- Non piegare né curvare il sistema di presa delle pale durante l'installazione e la pulizia.
- Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pulizia e la manutenzione devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni. Spegnere e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Verificare che il ventilatore non venga collocato vicino a tende o a qualsiasi altro oggetto con cui potrebbe impigliarsi.
- Mantenere tutto il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini per garantire la loro sicurezza.

- Si consiglia di chiedere l'aiuto di un'altra persona per l'installazione dell'apparecchio.
- Questo prodotto è progettato per uso interno.

### **Istruzioni relative all'uso delle pile**

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, dirigersi immediatamente al centro medico più vicino.
- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.

- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare il telecomando dell'apparecchio con pile di fabbricazione, capacità o dimensioni diverse. L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- Acquistare solo le pile consigliate.
- Mantenere le pile pulite e asciutte. Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- Se possibile, rimuovere le pile quando non vengono utilizzate.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- A distância mínima entre as pás do aparelho e o chão deve ser de 2,3 m.
- A distância mínima das pás até um objeto ou uma parede deve ser de pelo menos 76 cm.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o produto se o cabo ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.



- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Não insira objetos nem partes do corpo nas pás entre as pás quando estiverem em movimento.
- Para reduzir o risco de danos, fixe o aparelho diretamente na estrutura de suporte ao teto, como se indica neste manual e utilize unicamente peças e componentes proporcionados ou recomendados pela Cecotec.
- Com o intuito de evitar o risco de choque elétrico, desligue a fonte de alimentação principal desligando os interruptores de corrente antes de instalar ou reparar o aparelho.
- As cablagens devem estar em conformidade com os regulamentos elétricos nacionais.
- O cabo deve ser devidamente ligado à terra para evitar o risco de possíveis acidentes.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Nunca instale o aparelho num espaço com elevada humidade.
- Tenha muito cuidado se estiver perto das pás do aparelho.
- Para controlar a velocidade das pás do aparelho, utilize os meios de controlo da velocidade proporcionados pela Cecotec.
- Não dobre nem curve o sistema de agarre das pás durante a instalação nem durante a limpeza.
- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do dispositivo. Desligue e desconecte o produto antes de limpar.
- Assegure-se de que o aparelho não esteja colocado perto de cortinas ou outros objetos que possam ficar enredados.
- Para a segurança das crianças, mantenha todo o material de embalagem (sacos de plástico, caixas, poliestireno, etc.) fora do seu alcance.

- É recomendável que a montagem deste produto seja feita entre duas pessoas.
- Este produto foi concebido para utilização em interiores.

### **Instruções sobre as pilhas**

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.

- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e na unidade de controlo e assegure-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não use pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes. A utilização de pilhas pelas crianças deve ser supervisionada.
- Compre sempre as pilhas recomendadas.
- Mantenha as pilhas limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- De minimale afstand tussen de ventilatorbladen en de vloer moet 2,3 meter zijn.
- De minimumafstand tot een voorwerp of een muur vanaf de bladen moet ten minste 76 cm bedragen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening alvorens het schoon te maken of door de gebruiker te laten onderhouden.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.

- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Steek geen objecten of lichaamsdelen in de bladen als ze bewegen.
- Bevestig de ventilator direct aan de ondersteunende structuur van het gebouw zoals beschreven in deze handleiding en gebruik enkel onderdelen en componenten die geleverd worden door Cecotec om het risico op beschadigen te verkleinen.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, moet u de hoofdstroom uitschakelen door de stroomschakelaars uit te schakelen voordat u de ventilator installeert of repareert.
- De kabels moeten voldoen aan de nationale elektrische voorschriften.
- De kabel moet goed geaard zijn om het risico van mogelijke ongelukken te voorkomen.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Installeer de ventilator nooit in een ruimte met een hoge luchtvochtigheid.
- Wees voorzichtig als u in de buurt van de ventilatorbladen bent.
- Om de snelheid van de ventilatorbladen te regelen, kunt u gebruik maken van de snelheidsregelaar van Cecotec.
- Vouw en buig het grijpsysteem van de bladen niet tijdens de installatie of het schoonmaken.
- De reiniging en het onderhoud van het product moeten uitgevoerd worden zoals beschreven in deze instructiehandleiding om te verzekeren dat het product

correct werkt. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het schoon te maken.

- Zet het apparaat niet in de buurt van gordijnen of andere objecten die erin verstrikt kunnen raken.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, dozen, piepschuim, enzovoort) buiten het bereik van kinderen om hun veiligheid te garanderen.
- Het wordt aanbevolen om dit product te installeren met 2 personen.
- Dit apparaat is ontworpen voor binnenshuis gebruik.

### **Instructies over de batterijen**

- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit geen element of batterij kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een cel-lek, mag de

vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.

- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterijen en de besturingseenheid en zorg voor het juiste gebruik.
- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit of grootte door elkaar. Het gebruik van batterijen door kinderen moet onder toezicht staan.
- Koop altijd de aanbevolen batterijen.
- Houd batterijen schoon en droog. Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Minimalna odległość między łopatkami wentylatora a podłogą musi wynosić 2,3 metra.
- Minimalna odległość jakiegokolwiek przedmiotu lub ściany od łopatek musi wynosić co najmniej 76 cm.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania przed przeprowadzeniem przez użytkownika czyszczenia lub konserwacji.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub struktura są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.



- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nie wkładaj przedmiotów ani części ciała w łopatkę wentylatora, gdy są w ruchu.
- Aby zmniejszyć ryzyko wyrządzenia szkód, przymocuj wentylator bezpośrednio do konstrukcji nośnej budynku, jak wskazano w niniejszej instrukcji i używaj tylko części i komponentów dostarczonych i zalecanych przez Cecotec.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed instalacją lub naprawą wentylatora należy odłączyć główne zasilanie poprzez wyłączenie przetęczników zasilania.
- Instalacja elektryczna musi być zgodna z krajowymi normami.
- Przewód musi być prawidłowo uziemiony, aby uniknąć ryzyka wypadków.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nigdy nie instaluj wentylatora w pomieszczeniu o dużej wilgotności.
- Zachowaj ostrożność, jeśli znajdujesz się w pobliżu łopatek wentylatora.
- Aby kontrolować prędkość łopatek wentylatora, użyj urządzeń kontroli prędkości Cecotec.
- Nie zginaj ani nie wyginaj uchwytu łopatek podczas instalacji lub czyszczenia.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia. Przed czyszczeniem wyłącz i odłącz produkt.
- Upewnij się, że wentylator nie jest umieszczony w pobliżu zaston lub innych przedmiotów, które mogą się w niego wplątać.

- Dla bezpieczeństwa dzieci wszystkie materiały opakowaniowe (plastikowe torby, pudełka, styropian itp.) należy przechowywać poza ich zasięgiem.
- Zaleca się, aby montaż tego produktu wykonywały 2 osoby.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach.

### **Instrukcje dotyczące baterii**

- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Może spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połknięcia.
- W przypadku połknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszczyć baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci. Przed wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia elementu ani baterii. Nie przechowuj ogniw ani baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie doprowadzić do zwarcia lub może dojść do ich zwarcia za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Ogniwa jak i baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku, nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać dużą

ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.
- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym sprzętem.
- Nie należy mieszać baterii różnych producentów, o różnej pojemności lub rozmiarze. Stosowanie baterii przez dzieci powinno być nadzorowane.
- Używaj zawsze zalecanych baterii.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche. Oczyść styki baterii czystą, suchą szmatką, jeśli się zabrudzą.
- Zachowaj oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Jeśli to możliwe, wyjmuj baterie, gdy nie są używane.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Minimální vzdálenost mezi lopatkami ventilátoru a podlahou musí být 2,3 metru.
- Minimální vzdálenost od jakéhokoli předmětu nebo zdi od lopatek musí být minimálně 76 cm.
- Ujistěte se, že je spotřebič před čištěním nebo uživatelskou údržbou odpojen od napájení.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se tak předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou kabel nebo konstrukce poškozené nebo pokud je nefunkční, spadl nebo byl poškozen.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Nevkládejte předměty ani části těla mezi lopatky, když jsou v pohybu.

- Pro snížení rizika poškození připevněte ventilátor přímo k nosné konstrukci budovy, jak je popsáno v tomto návodu, a používejte pouze díly a součásti dodané a doporučené společností Cecotec.
- Pro zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem odpojte před instalací nebo opravou ventilátoru hlavní napájení vypnutím jističů.
- Kabeláž musí odpovídat národním elektrotechnickým normám.
- Kabel musí být řádně uzemněn, aby se předešlo riziku možných nehod.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Nikdy neinstalujte ventilátor v místnosti s vysokou vlhkostí.
- Buďte velmi opatrní, pokud se nacházíte v blízkosti lopatek ventilátoru.
- K ovládání rychlosti lopatek ventilátoru použijte prostředky pro regulaci rychlosti od společnosti Cecotec.
- Neohýbejte ani nekřivte upínací systém lopatek během instalace nebo čištění.
- Pro zajištění správného provozu zařízení je nutné provádět čištění a údržbu výrobku v souladu s tímto návodem k použití. Vypněte a odpojte výrobek z elektrické sítě před jeho čištěním.
- Ujistěte se, že ventilátor není umístěn v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by se do něj mohly zachytit.
- Z důvodu bezpečnosti dětí uchovávejte všechny obalové materiály (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) mimo jejich dosah.
- Doporučuje se, aby montáž tohoto výrobku prováděly 2 osoby.
- Tento výrobek je určen pro používání v interiéru.

## **Pokyny k bateriím**

- Spolknutí baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Může způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po spolknutí.
- V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte nejbližší lékařskou pomoc.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Nerozebírejte, neotevírejte ani neničte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Udržujte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie byste měli rychle vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte článek nebo baterii. Neskladujte články nebo baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.
- Baterie i články mohou v extrémních podmínkách vytékat. V případě úniku kapaliny z baterie nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dbejte na kladné (+) a záporné (-) označení na bateriích a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou správně používány.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití se zařízením.
- Nekombinujte baterie různých výrobců, kapacit nebo velikostí. Použití baterií dětmi by mělo být pod dohledem.

- Vždy kupujte pouze doporučené baterie.
- Udržujte baterie čisté a suché. Vyčistěte zanesené kontakty baterií čistým suchým hadříkem.
- Uschovejte si originální dokumentaci k výrobku pro budoucí použití.
- Kdykoli je to možné, vyjměte baterie, když dálkový ovladač nepoužíváte.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1:

1. Soporte de montaje
2. Cubierta decorativa
3. Motor
4. Cuerpo de la lámpara
5. Mando a distancia
6. Pack de tornillos

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Ventilador
- Mando a distancia
- Kit de montaje
- Manual de instrucciones
- Pila

## 3. MONTAJE

### Preparación para el montaje

- Para evitar lesiones y daños personales, asegúrese de que el lugar donde se vaya a instalar el dispositivo permita un espacio libre de 2,3 m de las aspas al suelo y de 76 cm de las aspas a la pared o a cualquier otro objeto.
- Asegúrese de que la estructura de la vivienda soporta el peso total del ventilador.



- Asegúrese de que la caja de conexiones esté bien sujeta a la estructura del edificio y pueda soportar todo el peso del ventilador.
- Abra el embalaje con cuidado. Retire los artículos de los insertos de espuma de poliestireno. Retire la carcasa del motor y colóquela sobre una alfombra o espuma de poliestireno para evitar daños en el acabado. Compruebe que se han incluido todas las piezas.

#### **Instalación del soporte de montaje**

- Techo de madera. Fig. 2
- Techo de cemento. Fig. 3

Taladre un orificio de  $\varnothing 8$  mm en el techo de obra e inserte el perno. Alinee el soporte con el orificio y apriételo con la tuerca.

#### **Conexión del receptor del mando a distancia**

- Antes de realizar el cableado, asegúrese de desconectar la red eléctrica. Siga el diagrama que se muestra en la figura 4.
- El ventilador no tiene ningún interruptor para controlar la velocidad, por ello dispone de un mando a distancia. Podrá encontrarlo en el embalaje.

#### **Instalación de la lámpara**

Después de conectar el controlador, coloque el cuerpo de la lámpara y apriete el tornillo de seguridad como se muestra en la figura 5.

## **4. FUNCIONAMIENTO**

Este ventilador de techo funciona a través del mando a distancia.

Fig. 6

1. Indicador de funcionamiento
2. Botón apagado ventilador
3. Botón Encender/ Apagar la luz
4. Botones de velocidades
5. Botón encender/ apagar ventilador
6. Botón temporizador
7. Botón modo Brisa Natural
8. Botón antirrobo
9. Botón retraso apagado
10. Botón silencio
11. Botón modo invierno/verano

## ESPAÑOL

- Para encender el ventilador, pulse el botón 5.
- El indicador luminoso de funcionamiento indica que el ventilador funciona correctamente.
- Si pulsa el botón 3, podrá encender y apagar la luz circundante del ventilador proporcionando una iluminación suave y envolvente para crear una atmósfera acogedora y agradable.
- Dispone de 6 velocidades que podrá seleccionar pulsando los botones del 1 al 6 siendo el 1 la más suave y el 6 la más fuerte.
- Para apagar exclusivamente el ventilador, debe presionar el botón 2 o el 5. De esta manera, si la luz estaba encendida previamente, permanecerá encendida.
- El botón 6 de temporizador, le permitirá seleccionar entre 1, 4 y 8 horas de funcionamiento. Una vez se acabe el tiempo seleccionado, el ventilador se apagará de manera automática.
- El modo Brisa Natural, simula las variaciones naturales del viento, lo que proporciona una sensación similar a la de una brisa suave. El ventilador de techo alterna automáticamente entre diferentes velocidades para imitar la sensación de una brisa fresca y natural.
- El botón antirrobo simula la presencia de personas cuando los propietarios están ausentes con el objetivo de disuadir a posibles intrusos. Podrá permitir programar el encendido y apagado automático del ventilador en momentos específicos, en este caso, el ventilador funcionará a velocidad 1 y la luz se encenderá 15 minutos cada 4 horas.
- El botón 9 le permite configurar un retraso en el apagado del ventilador, en este caso, el ventilador y la luz se apagarán a los 5 minutos después de haberlo pulsado.
- Para silenciar el sonido de los botones al presionarlos, deberá pulsar el botón 10 del mando a distancia.
- El modo invierno verano le permitirá ajustar la dirección en la que giran las aspas del ventilador para adaptarse a las necesidades estacionales. Las aspas del ventilador girarán en sentido de las agujas del reloj, provocando que el aire caliente se distribuya por toda la habitación (modo invierno). Si lo hace en sentido antihorario, provocará una brisa fresca (modo verano).

### Vinculación del mando

Para que el mando funcione correctamente, deberá vincularlo con el receptor del ventilador de techo.

A continuación, el procedimiento paso a paso:

1. Asegúrese de que el ventilador de techo esté conectado y que esté encendido.
2. Presione el botón 2, "Apagado del ventilador" del mando a distancia. Presiónelo y manténgalo presionado de 3 a 5 segundos. Este paso activa el modo de vinculación en el mando a distancia, permitiendo que se sincronice con el receptor del ventilador.
3. Escuchará el sonido "beep" después de mantener presionado el botón durante el tiempo especificado. Este sonido significa que el mando a distancia ha sido vinculado con éxito al receptor del ventilador.
4. Ahora el mando a distancia debería poder controlar el ventilador de manera normal.

AVISOS:

- Si el mando a distancia no puede controlar el receptor, compruebe si hay productos similares controlados a distancia cerca y si funcionan, ya que los productos controlados a distancia con la misma frecuencia se molestan entre sí.
- La baja tensión de la pila puede afectar a la sensibilidad del emisor y a la recepción de la señal (la luz indicadora parpadeará cuando la pila tenga baja tensión), deberá reemplazar si la pila está recibiendo baja tensión.

**Cambio de pila del mando a distancia**

El mando a distancia funciona con 2 pilas de 1.5 V tipo 3AAA.

1. Abra el compartimento de la pila.
2. Coloque las pilas en el compartimento fijándose en la polaridad.
3. Cierre el compartimento.

NOTA: Se recomienda retirar las pilas del mando a distancia si no se va a utilizar por un período prolongado de tiempo.

**5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Asegúrese de desconectar el ventilador antes de proceder a su limpieza.
- No sumerja ni salpique ninguna de las partes del dispositivo con agua ni ningún otro líquido.
- No utilice disolventes ni otros productos químicos para limpiarlo.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.

**6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Referencia del producto: 08549

Producto: EnergySilence Aero 5250 RoundLight Design

Voltaje: 220 - 240 V

Frecuencia: 50 Hz

Potencia: 23 W

LED: 22 W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F		m <sup>3</sup> /min

Potencia utilizada por el ventilador	P		W
Valor de servicio	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>		W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>		dB (A)
Velocidad máxima del aire	C		m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 1:

1. Mounting bracket
2. Decorative cover
3. Motor
4. Lamp body
5. Remote control
6. Screw kit

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- Fan
- Remote control
- Assembly kit
- Instruction manual
- Battery

## 3. ASSEMBLY

### Assembly preparation

- To prevent personal injury and damage, make sure that the location where the appliance is going to be installed allows a 2.3-metre clearance from the blades to the floor and a 76-cm clearance from the blades to any wall or object.
- Make sure that the building structure can hold the full weight of the fan.

- Ensure that the junction box is securely fastened to the building structure and can support the full weight of the fan.
- Open the packaging carefully. Remove the items from the Styrofoam inserts. Remove the motor housing and place it on a carpet or Styrofoam to prevent damage to the finish. Check that all parts are included.

#### **Installation of the mounting bracket**

- Wooden ceiling. Fig. 2
- Concrete ceiling. Fig. 3

Drill a  $\varnothing 8$  mm hole in the ceiling and insert the bolt. Align the bracket with the hole and tighten it with the nut.

#### **Connection of the remote-control receiver**

- Before wiring, be sure to disconnect the mains power supply. Follow the diagram shown in figure 4.
- The fan does not have a switch to control the speed, so the remote control has to be used instead. It can be found on the packaging.

#### **Light installation**

After connecting the controller, fit the lamp body and tighten the locking screw as shown in figure 5.

## **4. OPERATION**

This ceiling fan is operated through the use of the remote control.

Fig. 6.

1. Operation indicator light
2. Fan off button
3. Light on/off button
4. Speed buttons
5. Fan function on/off button
6. Timer button
7. Natural Breeze mode button
8. Intermittent light button
9. Delay off button
10. Mute button
11. Winter/summer mode button

## ENGLISH

- To switch on the fan function, press button 5.
- The operation indicator light indicates that the fan is operating correctly.
- If you press button 3, you can switch on and off the light providing soft, wraparound illumination to create a cosy and pleasant atmosphere.
- It has 6 speeds that you can select by pressing the buttons 1 to 6, with 1 being the lowest and 6 the fastest.
- To switch off the fan only, press button 5. In this way, if the light was previously on, it will remain on.
- Button 6 is the timer, which will allow you to select between 1, 4 and 8 hours of operation. Once the selected time has elapsed, the fan will switch off automatically.
- Natural Breeze mode simulates the natural variations of the wind, providing a feeling similar to that of a gentle breeze. The ceiling fan automatically alternates between different speeds to mimic the feeling of a cool, natural breeze.
- The intermittent light button simulates the presence of people when the owners are absent in order to deter potential intruders. Accordingly, the fan can be programmed to turn on and off automatically at specific times, in which case the fan will run at speed 1 and the light will switch on for 15 minutes every 4 hours.
- Button 9 allows you to set a delay in the fan switch-off, in this case, the fan and light will switch off 5 minutes after the button is pressed.
- To mute the sound of the buttons when pressed, press button 10 on the remote control.
- The winter/summer mode allows you to adjust the direction in which the fan blades rotate to suit seasonal needs. In winter mode, the blades start to rotate clockwise, causing warm air to be distributed throughout the room. In summer mode, the blades start to rotate counterclockwise, causing a cool breeze.

### Remote control pairing

For the remote control to work properly, it must be paired to the receiver of the ceiling fan. Follow the steps below:

1. Make sure that the ceiling fan is connected and switched on.
2. Press button 2, on the remote control. Press and hold for 3 to 5 seconds. This step activates the pairing mode on the remote control, allowing it to synchronise with the fan's receiver.
3. You will hear a beep after pressing and holding the button for the specified time. This sound means that the remote control has been successfully linked to the fan's receiver.
4. The remote control should now be able to control the fan normally.

#### NOTE:

- If the remote control cannot control the fan, check if there are similar remote-controlled appliances nearby and if they work, as remote-controlled appliances with the same frequency disturb each other.
- Low battery voltage can affect transmitter sensitivity and signal reception (indicator light will flash when battery voltage is low), replace if battery voltage is low.



### Changing the remote-control battery

The remote control requires 2 x 1.5 V-3 AAA batteries.

1. Open the battery compartment.
2. Insert the batteries into the battery compartment observing the polarity.
3. Close the compartment.

NOTE: it is recommended to remove the batteries from the remote control if you are not going to use the appliance for a long period of time.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure to disconnect the fan before cleaning it.
- Do not immerse any of the parts of the appliance in water or splash them with any other liquid.
- Do not use solvents or any other chemical products for cleaning.
- Use a soft, damp cloth to clean the surface of the device.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08549

Product: EnergySilence Aero 5250 RoundLight Design

Voltage: 220 - 240 V

Frequency: 50 Hz

Power: 23 W

LED: 22 W

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum flow	F		m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P		W
Service value	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Power consumption on standby mode	P <sub>SB</sub>		W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>		dB (A)
Maximum air speed	C		m/seg

## ENGLISH

Service value measurement standard	IEC 60879
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, No 60, 46910, Alfafar (Valencia, Spain)

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1 :

1. Support de montage
2. Couvercle décoratif
3. Moteur
4. Lampe
5. Télécommande
6. Pack de vis

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### **Contenu de la boîte**

- Ventilateur
- Télécommande
- Kit de montage
- Manuel d'instructions
- Pile

## 3. MONTAGE

### **Préparation pour le montage**

- Pour éviter des lésions et dommages personnels, assurez-vous que le lieu où vous allez installer l'appareil permet d'avoir un espace libre de 2,3 m entre les pales et le sol et de 76 cm entre les pales et le mur ou autre objet
- Assurez-vous que la structure de la maison supporte le poids total du ventilateur.

## FRANÇAIS

- Assurez-vous que la boîte de connexions est solidement fixée à la structure du bâtiment et qu'elle peut supporter tout le poids du ventilateur.
- Ouvrez l'emballage avec précaution. Sortez le ventilateur et les pièces de leur emballage. Retirez le boîtier du moteur et placez-le sur un tapis pour éviter d'endommager la finition. Vérifiez que toutes les pièces sont incluses.

### Installation du support de montage

- Plafond en bois. Img. 2
- Plafond en ciment. Img. 3

Percez un trou de  $\varnothing 8$  mm dans le plafond et insérez le boulon. Alignez le support avec le trou et serrez-le avec l'écrou.

### Connexion du récepteur de la télécommande

- Avant de procéder au câblage, veillez à couper l'alimentation électrique. Suivez le schéma de l'image 4.
- Le ventilateur n'a pas d'interrupteur pour contrôler la vitesse, il est donc équipé d'une télécommande. Vous la trouverez dans l'emballage.

### Installer la lampe

Après avoir connecté le contrôleur, installez la lampe et serrez la vis de sécurité comme indiqué sur l'image 5.

## 4. FONCTIONNEMENT

Ce ventilateur de plafond fonctionne à l'aide d'une télécommande.

Img. 6

1. Indicateur de fonctionnement
2. Bouton d'arrêt
3. Bouton pour allumer ou éteindre la lumière
4. Boutons des vitesses
5. Bouton pour allumer / éteindre le ventilateur (pas la lumière)
6. Bouton de la minuterie
7. Bouton du mode Brise naturelle
8. Bouton Antivol
9. Bouton d'arrêt différé
10. Bouton mode Silencieux
11. Bouton du mode Hiver/Été

- Pour allumer le ventilateur, appuyez sur le bouton 5.
- L'indicateur lumineux de fonctionnement indique que le ventilateur fonctionne correctement.
- En appuyant sur le bouton 3, vous pourrez allumer et éteindre la lumière autour du ventilateur, offrant ainsi un éclairage doux et enveloppant pour créer une atmosphère confortable et agréable.
- 6 vitesses disponibles que vous pourrez sélectionner en appuyant sur les boutons 1 à 6, 1 étant la plus faible et 6 la plus élevée.
- Pour éteindre uniquement le ventilateur, vous devez appuyer sur le bouton 5. Ainsi, si la lumière était déjà allumée, elle restera allumée.
- Le bouton de la minuterie (6) vous permet de choisir entre 1, 4 et 8 heures de fonctionnement. Une fois le temps sélectionné écoulé, le ventilateur s'éteindra automatiquement.
- Le mode Brise naturelle simule les variations naturelles du vent, procurant une sensation similaire à celle d'une brise légère. Le ventilateur de plafond alterne automatiquement entre différentes vitesses pour simuler la sensation d'une brise fraîche et naturelle.
- La fonction Antivol permet de simuler la présence de personnes en l'absence des propriétaires afin de dissuader les intrus potentiels. Vous pouvez programmer le ventilateur pour qu'il s'allume et s'éteigne automatiquement à des heures précises. Dans ce cas, le ventilateur fonctionnera à la vitesse 1 et la lumière s'allumera pendant 15 minutes toutes les 4 heures.
- Le bouton 9 permet de retarder l'arrêt du ventilateur. Dans ce cas, le ventilateur et la lumière s'éteindront 5 minutes après avoir appuyé sur le bouton.
- Pour couper le son des boutons lorsque vous appuyez dessus, vous devez appuyer sur le bouton 10 de la télécommande.
- Le mode Hiver-Été permet de régler le sens de rotation des pales du ventilateur en fonction des besoins saisonniers. En mode Hiver, les pales tourneront dans le sens des aiguilles d'une montre, permettant la distribution de l'air chaud dans toute la pièce. En mode Été, les pales tourneront dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, générant une brise agréable.

### **Connexion de la télécommande**

Pour que la télécommande fonctionne correctement, elle doit être connectée au récepteur du ventilateur de plafond.

Voici le processus étape par étape :

1. Assurez-vous que le ventilateur de plafond est connecté à la télécommande et allumé.
2. Appuyez sur le bouton d'arrêt (2) de la télécommande. Appuyez sur le bouton pendant 3 à 5 secondes. Cela activera le mode Connexion, ce qui permet de connecter la télécommande avec le récepteur du ventilateur.
3. Vous entendrez un bip après avoir appuyé sur le bouton et l'avoir appuyé pendant le temps spécifié. Ce bip signifie que la télécommande a été connectée avec succès au récepteur du ventilateur.

## FRANÇAIS

4. La télécommande devrait maintenant pouvoir contrôler le ventilateur normalement.

### AVERTISSEMENTS :

- Si la télécommande ne peut pas contrôler le récepteur, vérifiez s'il y a des télécommandes similaires à proximité et si elles fonctionnent, car les télécommandes ayant la même fréquence interfèrent les unes avec les autres.
- Une pile déchargée peut affecter la sensibilité de l'émetteur et la réception du signal (l'indicateur clignotera lorsque la charge de la pile est faible), remplacez-la si la pile est déchargée.

### Changer la pile de la télécommande

La télécommande fonctionne avec 2 piles d'1.5 V de type 3AAA.

1. Ouvrez le compartiment de la pile.
2. Insérez les piles dans le compartiment en respectant la polarité.
3. Fermez le compartiment.

NOTE : Il est recommandé de retirer les piles de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Assurez-vous de débrancher le ventilateur avant de le nettoyer.
- Ne submergez pas et n'éclaboussez aucune des parties de l'appareil avec de l'eau ni avec aucun autre liquide.
- N'utilisez aucun solvant ni d'autres produits chimiques pour le nettoyer.
- Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08549

Produit : EnergySilence Aero 5250 RoundLight Design

Voltage : 220 - 240 V

Fréquence : 50 Hz

Puissance : 23 W

LED : 22 W

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F		m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P		W
Valeur du service	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P <sub>SB</sub>		W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>		dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C		m/sec
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)		

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1.

1. Deckenhalterung
2. Dekorative Abdeckung
3. Motor
4. Lampengehäuse
5. Fernbedienung
6. Schraubensatz

**HINWEIS:**

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### **Vollständiger Inhalt**

- Deckenventilator
- Fernbedienung
- Montage-Kit
- Bedienungsanleitung
- Batterie

## 3. INSTALLATION

### **Vorbereitung zur Montage**

- Zur Vermeidung von Sach- und Personenschäden wählen Sie einen Montageort, an dem einen Mindestabstand von 2,3 m zwischen die Flügel und Boden und von 76 cm zwischen Flügel und Wand bzw. andere Gegenstände bestehen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Struktur der Wohnung das gesamte Gewicht des Ventilators trägt.

## DEUTSCH

- Sie müssen sicherstellen, dass die Anschlussdose sicher an der Gebäudestruktur befestigt ist und das volle Gewicht des Ventilators tragen kann.
- Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig. Entfernen Sie die Gegenstände aus den Styroporeinsätzen. Nehmen Sie das Motorgehäuse ab und legen Sie es auf einen Teppich oder Styropor, damit die Lackierung nicht beschädigt wird. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.

### Installation der Deckenhalterung

- Holzdecke. Abb. 2
- Betondecke. Abb. 3

Bohren Sie ein  $\varnothing 8$  mm großes Loch in die Decke und setzen Sie den Bolzen ein. Richten Sie die Halterung an der Bohrung aus und ziehen Sie sie mit der Mutter fest.

### Anschluss des Fernbedienungsempfängers

- Trennen Sie vor der Verkabelung unbedingt die Netzspannung. Folgen Sie dem in Abbildung 4 dargestellten Schema.
- Der Ventilator verfügt nicht über einen Schalter zur Steuerung der Geschwindigkeit, sondern über eine Fernbedienung. Sie finden sie auf der Verpackung.

### Installation der Lampe

Nach dem Anschließen des Steuergeräts setzen Sie das Lampengehäuse auf und ziehen die Feststellschraube an, wie in Abbildung 5 dargestellt.

## 4. BEDIENUNG

Dieser Deckenventilator wird mit einer Fernbedienung gesteuert.

Abb. 6

1. Betriebsanzeiger
2. Aus-Taste
3. Licht ein/aus-Taste
4. Geschwindigkeitstasten
5. Ein/Aus-Taste des Ventilators
6. Timer-Taste
7. Taste für den Natürliche Brise Modus
8. Anti-Diebstahl-Taste
9. Taste für die Ausschaltverzögerung
10. Stummschalttaste
11. Winter/Sommer-Taste

- Um den Ventilator einzuschalten, drücken Sie die Taste 5.
- Der Betriebsanzeiger zeigt an, dass das Gebläse ordnungsgemäß funktioniert.
- Durch Drücken der Taste 3 können Sie das Licht rund um den Ventilator ein- und ausschalten und so für eine sanfte, einhüllende Beleuchtung sorgen, die eine gemütliche und angenehme Atmosphäre schafft.
- Er verfügt über 6 Geschwindigkeiten, die Sie durch Drücken der Tasten 1 bis 6 auswählen können, wobei 1 die sanfteste und 6 die stärkste ist.
- Um nur den Ventilator auszuschalten, müssen Sie die Taste 5. Auf diese Weise bleibt das Licht an, wenn es zuvor eingeschaltet war.
- Mit der Timer-Taste 6 können Sie zwischen 1, 4 und 8 Stunden Betriebsdauer wählen. Nach Ablauf der gewählten Zeit schaltet sich der Ventilator automatisch ab.
- Der Modus „Natürliche Brise“ simuliert die natürlichen Schwankungen des Windes und vermittelt ein Gefühl, das dem einer sanften Brise ähnelt. Der Deckenventilator wechselt automatisch zwischen verschiedenen Geschwindigkeiten, um das Gefühl einer kühlen, natürlichen Brise zu imitieren.
- Die Anti-Diebstahl-Taste simuliert die Anwesenheit von Personen bei Abwesenheit der Besitzer, um potenzielle Eindringlinge abzuschrecken. Sie können den Ventilator so programmieren, dass es sich zu bestimmten Zeiten automatisch ein- und ausschaltet. In diesem Fall läuft das Gebläse auf Stufe 1 und das Licht geht alle 4 Stunden für 15 Minuten an.
- Mit der Taste 9 können Sie eine Verzögerung für das Ausschalten des Lüfters einstellen. In diesem Fall werden der Lüfter und das Licht 5 Minuten nach Betätigung der Taste ausgeschaltet.
- Um den Ton der Tasten beim Drücken stumm zu schalten, müssen Sie die Taste 10 auf der Fernbedienung drücken.
- Der Winter-Sommer-Modus ermöglicht es Ihnen, die Drehrichtung der Ventilatorflügel an die jahreszeitlichen Bedürfnisse anzupassen. Die Ventilatorflügel drehen sich im Uhrzeigersinn, wodurch die warme Luft im Raum verteilt wird (Winterbetrieb). Wenn Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, entsteht ein kühler Luftzug (Sommermodus).

### **Kopplung der Fernbedienung**

Damit die Fernbedienung richtig funktioniert, muss sie mit dem Empfänger des Deckenventilators verbunden sein.

Hier ist die schrittweise Vorgehensweise:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Deckenventilator angeschlossen und eingeschaltet ist.
2. Drücken Sie die Taste 2, „Ventilator aus“ auf der Fernbedienung. Halten Sie die Taste 3 bis 5 Sekunden lang gedrückt. Mit diesem Schritt wird der Kopplungsmodus der Fernbedienung aktiviert, so dass sie sich mit dem Ventilator-Empfänger synchronisieren kann.
3. Nachdem Sie die Taste für die angegebene Zeit gedrückt haben, ertönt ein „Piepton“. Dieser Ton bedeutet, dass die Fernbedienung erfolgreich mit dem Empfänger des Ventilators verbunden wurde.

## DEUTSCH

- Die Fernbedienung sollte nun in der Lage sein, den Ventilator normal zu steuern.

### HINWEISE:

- Wenn die Fernbedienung den Empfänger nicht steuern kann, prüfen Sie, ob es in der Nähe ähnliche ferngesteuerte Produkte gibt und ob diese funktionieren, da sich ferngesteuerte Produkte mit der gleichen Frequenz gegenseitig stören.
- Eine niedrige Batteriespannung kann die Empfindlichkeit des Senders und den Signalempfang beeinträchtigen (die Anzeigeleuchte blinkt, wenn die Batteriespannung niedrig ist); ersetzen Sie die Batterie, wenn sie zu niedrig ist.

### **Auswechseln der Fernbedienungsbatterie**

Die Fernbedienung funktioniert mit 2 Batterien von 1,5 V Typ 3AAA.

- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie das Fach.

HINWEIS: Es wird empfohlen, die Batterie aus der Fernbedienung zu entfernen, wenn sie über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vor der Reinigung ausgeschaltet wird.
- Unter keinen Umständen dürfen die Bestandteile des Gerätes ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten getaucht bzw. bespritzt werden.
- Verwenden Sie keine Lösemittel oder anderen Chemikalien, um es zu reinigen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08549

Produkt: EnergySilence Aero 5250 RoundLight Design

Spannung: 220 - 240 V

Frequenz: 50 Hz

Leistung: 23 W

LED: 22 W

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F		m <sup>3</sup> /min
Stromverbrauch des Ventilators	P		W
Leistungswert	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P <sub>SB</sub>		W
Schallleistungspegel des Ventilators	L <sub>WA</sub>		dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C		M/Sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Spanien (Valencia)		

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

## DEUTSCH

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1:

1. Staffa di montaggio
2. Plafoniera
3. Motore
4. Corpo della lampada
5. Telecomando
6. Set di viti

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### **Contenuto della scatola**

- Ventilatore
- Telecomando
- Kit di montaggio
- Manuale di istruzioni
- Pila

## 3. MONTAGGIO

### **Preparazione per il montaggio**

- Per evitare danni e lesioni, assicurarsi che il posto dove venga installato l'apparecchio permetta una distanza di 2,3 m tra le pale e il pavimento e di 76 cm tra le pale e la parete o qualsiasi altro oggetto.
- Assicurarsi che la struttura della stanza possa sostenere il peso totale del ventilatore.

## ITALIANO

- Assicurarsi che la scatola di derivazione sia fissata saldamente alla struttura dell'edificio e possa sostenere il peso del ventilatore.
- Aprire con attenzione la scatola. Rimuovere gli articoli dagli involucri di polistirolo. Rimuovere l'involucro del motore e posizionarlo su un tappeto o su polistirolo per evitare di danneggiare la finitura. Verificare che non manchi nessuna parte.

### **Installazione della staffa di montaggio**

- Soffitto in legno. Fig. 2
- Soffitto in cemento. Fig. 3

Praticare un foro di  $\varnothing$  8 mm nel soffitto in muratura e inserire il bullone. Allineare la staffa al foro e serrarla con il dado.

### **Collegamento del ricevitore del telecomando**

- Prima del cablaggio, assicurarsi di scollegare l'alimentazione di rete. Seguire lo schema della figura 4.
- Il ventilatore non è dotato di un interruttore per regolare la velocità. È dotato di un telecomando. È possibile trovarlo nella confezione.

### **Installazione della lampada**

Dopo aver collegato il ricevitore, montare il corpo della lampada e stringere la vite di bloccaggio come mostrato nella figura 5.

## 4. FUNZIONAMENTO

Questo ventilatore da soffitto si aziona tramite telecomando.

Fig. 6

1. Spia di funzionamento
2. Tasto di spegnimento del ventilatore
3. Tasto per accendere e spegnere la luce
4. Tasti della velocità
5. Tasto per accendere e spegnere la funzione di ventilazione
6. Tasto del timer
7. Tasto Modalità brezza naturale
8. Tasto Home Safety
9. Tasto per spegnimento ritardato
10. Tasto Muto
11. Tasto modalità Inverno/estate



- Per accendere il ventilatore, premere il tasto 5.
- La spia di funzionamento indica che il ventilatore funziona correttamente.
- Premendo il tasto 3, è possibile accendere e spegnere la luce intorno al ventilatore, fornendo un'illuminazione morbida e avvolgente per creare un'atmosfera accogliente e piacevole.
- Il ventilatore è dotato di 6 velocità: la velocità 1 è la più tenue, la velocità 6 è la più forte.
- Per spegnere solo il ventilatore, premere il tasto 2 o 5. In questo modo, se la luce era già accesa, rimarrà accesa.
- Il tasto 6 del timer permette di selezionare fra 1, 4 e 8 ore di funzionamento. Una volta trascorso il tempo selezionato, il ventilatore si spegnerà in modo automatico.
- La modalità Brezza Naturale simula le variazioni naturali del vento, offrendo una sensazione simile a quella di una leggera brezza. Il ventilatore da soffitto alterna automaticamente diverse velocità per riprodurre la sensazione di una fresca brezza naturale.
- Il tasto Home Safety serve a simulare la presenza di persone quando i proprietari sono assenti, per dissuadere potenziali ladri. È possibile programmare l'accensione e lo spegnimento automatico del ventilatore a orari specifici, in questo caso il ventilatore funzionerà alla velocità 1 e la luce si accenderà per 15 minuti ogni 4 ore.
- Il tasto 9 consente di impostare un ritardo nello spegnimento del ventilatore; il ventilatore e la luce si spegneranno 5 minuti dopo la pressione del tasto.
- Per disattivare il suono dei tasti quando vengono premuti, è necessario premere il tasto 10 del telecomando.
- La modalità inverno-estate consente di regolare la direzione di rotazione delle pale del ventilatore in base alle esigenze della stagione. Le pale del ventilatore ruotano in senso orario, distribuendo l'aria calda in tutta la stanza (modalità inverno). Se lo si fa in senso antiorario, si genera una brezza fresca (modalità estate).

### **Collegamento del telecomando**

Affinché il telecomando funzioni correttamente, deve essere collegato al ricevitore del ventilatore.

Di seguito la procedura passo-passo:

1. Assicurarsi che il ventilatore sia collegato e acceso.
2. Premere il tasto 2 del telecomando ("Spegnimento del ventilatore"). Tenerlo premuto da 3 a 5 secondi. Questo passaggio attiva la modalità di collegamento del telecomando, consentendogli di sincronizzarsi con il ricevitore del ventilatore.
3. Dopo aver tenuto premuto il tasto per il tempo specificato, si sente un "bip". Questo suono indica che il telecomando è stato collegato con successo al ricevitore del ventilatore.
4. Il telecomando dovrebbe ora essere in grado di controllare normalmente il ventilatore.

### **AVVISI:**

- Se il telecomando non riesce a controllare il ventilatore, verificare se nelle vicinanze vi sono prodotti simili funzionanti con telecomando. Verificare se funzionano, poiché i prodotti con la stessa frequenza interferiscono l'uno con l'altro.

## ITALIANO

- Una bassa tensione delle pile può influire sulla sensibilità del trasmettitore e sulla ricezione del segnale (la spia lampeggia quando la tensione delle pile è bassa); sostituirle se la tensione è bassa.

### Sostituzione delle pile del telecomando

Il telecomando funziona con 2 pile da 1,5 V di tipo 3AAA.

1. Aprire il vano delle pile.
2. Posizionare le pile nel vano, prestando attenzione alla polarità.
3. Chiudere il vano.

NOTA: Si consiglia di rimuovere le pile dal telecomando se non lo si utilizza per un lungo periodo di tempo.

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Assicurarsi di scollegare il ventilatore prima di procedere con la pulizia.
- Non sommergere né schizzare acqua o qualsiasi altro liquido sull'apparecchio.
- Non utilizzare dissolventi né altri prodotti chimici per pulirlo.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie dell'apparecchio.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08549

Prodotto: EnergySilence Aero 5250 RoundLight Design

Tensione: 220 - 240 V

Frequenza: 50 Hz

Potenza: 23 W

LED: 22 W

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F		m <sup>3</sup> /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P		W
Valore operativo	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P <sub>SB</sub>		W

Livello di potenza sonora del ventilatore	$L_{WA}$		dB (A)
Velocità massima dell'aria	C		m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1:

1. Suporte de montagem
2. Cobertura decorativa
3. Motor
4. Ventoinha com abajur
5. Controlo remoto
6. Conjunto de parafusos

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- Ventoinha
- Controlo remoto
- Kit de montagem
- Manual do utilizador
- Pilha

## 3. MONTAGEM

### Pré-montagem

- Para evitar ferimentos e danos em pessoas, certifique-se de que o lugar, onde a vai instalar, permite um espaço livre de 2,3 metros das pás ao chão e de 76 cm das pás à parede ou a qualquer outro objeto.
- Certifique-se de que a estrutura da casa suporta o peso do aparelho.

## PORTUGUÊS

- Certifique-se de que a caixa de ligações está bem fixada à estrutura do edifício e pode suportar o peso total do aparelho.
- Abra a embalagem com cuidado. Retire os itens da embalagem. Retire a caixa do motor e coloque-a sobre um tapete ou esferovite para evitar danificar o acabamento. Verifique se todas as peças estão incluídas.

### **Instalação do suporte de montagem**

- Teto de madeira. Fig. 2
- Teto de betão. Fig. 3

Faça um furo de  $\varnothing 8$  mm no teto de betão e insira o parafuso. Alinhe o suporte com o orifício e aperte-o com a porca.

### **Ligação do recetor com controlo remoto**

- Antes de efetuar a ligação, certifique-se de que desliga a alimentação elétrica. Siga o esquema apresentado na figura 4.
- A ventoinha não tem um interruptor para controlar a velocidade, por isso tem um controlo remoto. Pode encontrá-lo na embalagem.

### **Instalar a ventoinha com o abajur**

Depois de ligar o controlador, coloque a ventoinha com o abajur e aperte o parafuso de bloqueio. Fig. 5

## 4. FUNCIONAMENTO

Esta ventoinha de teto funciona com controlo remoto.

Fig. 6

1. Indicador de funcionamento
2. Botão Desligar
3. Botão Ligar/Desligar a luz
4. Botões Velocidades
5. Botão Ligar/Desligar a ventoinha
6. Botão Temporizador
7. Botão Brisa natural
8. Botão Função Antirroubo
9. Botão Desligamento retardado
10. Botão Silêncio
11. Botão Modo Inverno/Verão

- Prima o botão (5) para ligar a ventoinha.
- O indicador de funcionamento indica que a ventoinha está a funcionar corretamente.
- Ao premir o botão (3), pode ligar e desligar a luz em torno da ventoinha, proporcionando uma iluminação suave e envolvente para criar um ambiente acolhedor e agradável.
- Tem 6 velocidades que podem ser selecionadas premindo os botões de velocidade (1-6), sendo 1 a mais suave e 6 a mais forte.
- Para desligar apenas a ventoinha, é necessário premir o botão (5). Desta forma, se a luz estava acesa anteriormente, continuará acesa.
- O botão (6) do temporizador permite-lhe selecionar entre 1, 4 e 8 horas de funcionamento. Uma vez decorrido o tempo selecionado, a ventoinha desliga-se automaticamente.
- O modo Brisa Natural simula as variações naturais do vento, proporcionando uma sensação semelhante à de uma brisa suave. A ventoinha de teto alterna automaticamente entre diferentes velocidades para imitar a sensação de uma brisa fresca e natural.
- O botão Função Antirroubo simula a presença de pessoas quando os proprietários estão ausentes, a fim de dissuadir potenciais intrusos. Pode permitir que a ventoinha seja programada para se ligar e desligar automaticamente em alturas específicas, caso em que a ventoinha funcionará à velocidade 1 e a luz acender-se-á durante 15 minutos de 4 em 4 horas.
- O botão (9) permite definir um atraso no desligamento da ventoinha; neste caso, a ventoinha e a luz desligar-se-ão 5 minutos depois de o premir.
- Para silenciar o som dos botões quando premidos, é necessário premir o botão (10) no controlo remoto.
- O modo Inverno/Verão permite ajustar a direção de rotação das pás da ventoinha de acordo com as necessidades sazonais. Modo inverno: as pás começarão a rodar em sentido horário fazendo com que o ar quente seja distribuído por toda a sala. Se o fizer em sentido anti-horário, provocará uma brisa fresca (modo Verão).

### **Ligação de controlo remoto**

Para que o controlo funcione corretamente, deve estar ligado ao recetor da ventoinha de teto. O procedimento é o seguinte:

1. Certifique-se de que a ventoinha de teto está ligada e conectada.
2. Prima o botão (2) no controlo remoto. É necessário mantê-lo premido durante 3 a 5 segundos. Este passo ativa o modo de emparelhamento no controlo remoto, permitindo-lhe sincronizar-se com o recetor da ventoinha.
3. Ouvirá o som de um "bip" depois de premir e manter premido o botão durante o tempo especificado. Este som significa que o controlo remoto foi ligado com êxito ao recetor da ventoinha.
4. O controlo remoto deve agora ser capaz de controlar normalmente a ventoinha.

### **AVISOS:**

- Se o controlo remoto não conseguir controlar o recetor, verifique se existem produtos com

## PORTUGUÊS

controlo remoto semelhantes nas proximidades e se funcionam, pois, os produtos com controlo remoto com a mesma frequência perturbam-se uns aos outros.

- A baixa tensão da pilha pode afetar a sensibilidade do transmissor e a receção do sinal (o indicador piscará quando a tensão da bateria é fraca), substitua se a tensão da pilha for fraca.

### Trocar as pilhas

O controlo remoto funciona com 2 pilhas 1,5 V tipo 3AAA.

1. Abra o compartimento da pilha.
2. Coloque as pilhas no compartimento, respeitando a polaridade.
3. Coloque novamente a tampa do compartimento.

NOTA: recomenda-se que retire a pilha do controlo remoto se este não for utilizado durante um longo período de tempo.

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Certifique-se de desconectar o aparelho antes de continuar com a limpeza.
- Não submerja nem salpique nenhuma das partes do produto com água ou outro líquido.
- Não utilize solventes nem outros produtos químicos para limpar o produto.
- Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do aparelho.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08549

Produto: EnergySilence Aero 5250 RoundLight Design

Tensão: 220 - 240 V

Frequência: 50 Hz

Modelo: BigDry 2500 Essencial 360

LED: 22 W

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F		m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pela ventoinha	P		W
Valor do serviço	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W



Consumo de energia em modo standby	$P_{SB}$		W
Nível de potência sonora da ventoinha	$L_{WA}$		dB (A)
Velocidade máxima do ar	C		m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha		

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## **9. COPYRIGHT**

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Montage-ondersteuning
2. Decoratief frame
3. Motor
4. Behuizing van de lamp
5. Afstandsbediening
6. Zakje met schroeven

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- Plafondventilator
- Afstandsbediening
- Installatie-set
- Handleiding
- Batterij

## 3. MONTAGE

### Vorbereiding voor montage

- Om persoonlijk letsel en schade te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de plaats waar het apparaat moet worden geïnstalleerd, 2,3 m afstand biedt van de bladen tot de vloer en 76 cm afstand van de bladen tot de muur of een ander voorwerp.
- Zorg ervoor dat de structuur van het huis het volledige gewicht van de ventilator kan dragen.

## NEDERLANDS

- Zorg ervoor dat de aansluitdoos stevig bevestigd is aan de constructie van het gebouw en het volledige gewicht van de ventilator kan dragen.
- Open de verpakking voorzichtig. Haal de items uit de piepschuim inzetstukken. Verwijder de behuizing van de motor en leg deze op een tapijt of piepschuim om schade aan de afwerking te voorkomen. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

### **Installatie van de montage-ondersteuning**

- Houten plafond. Fig. 2
- Cement dak. Fig. 3

Boor een gat van  $\varnothing 8$  mm in het plafond en steek de bout erin. Lijn de beugel uit met het gat en draai hem vast met de moer.

### **Aansluiting van de ontvanger van de afstandsbediening**

- Voordat u begint met aansluiten van elektra, moet u de stroom uitschakelen. Volg het schema in figuur 4.
- De ventilator heeft geen schakelaar om de snelheid te regelen, dus hij heeft een afstandsbediening. U vindt het op de verpakking.

### **Installatie van de lamp**

Nadat u de ontvanger heeft aangesloten, plaatst u de behuizing van de lamp en draait u de schroef vast zoals getoond in figuur 5.

## 4. WERKING

Deze plafondventilator wordt bediend met een afstandsbediening.

Fig. 6

1. Werkingsindicator
2. Knop om de ventilator uit te zetten
3. Knop om het licht aan/uit te zetten
4. Knoppen om de snelheid te regelen
5. Knop om de functie ventilator aan/uit te zetten
6. Timerknop
7. Knop voor de natuurlijke bries modus
8. Anti-diefstal knop
9. Knop voor uitschakelen met vertraging
10. Knop voor dempen van het geluid van de knoppen
11. Knop voor winter/zomer modus

- Druk op knop 5 om de ventilator in te schakelen.
- Het werkingsindicatielampje geeft aan dat de ventilator goed werkt.
- Door op knop 3 te drukken kunt u het licht rond de ventilator aan/uit zetten, waardoor een zachte, omhullende verlichting ontstaat die een gezellige en aangename sfeer creëert.
- Hij heeft 6 snelheden die u kunt selecteren door de knoppen van 1 tot 6 in te drukken, waarbij 1 de zachtste en 6 de sterkste snelheid is.
- Om alleen de ventilator uit te schakelen, moet u op knop 2 of 5 drukken. Op deze manier, als het licht eerder aan was, zal het blijven branden.
- Door op knop 6 te drukken kunt u kiezen tussen 1, 4 en 8 uur werking. Zodra de geselecteerde tijd is verstreken, wordt de ventilator automatisch uitgeschakeld.
- De modus natuurlijke bries simuleert de natuurlijke variaties van de wind en geeft een gevoel dat lijkt op dat van een zacht briesje. De plafondventilator wisselt automatisch tussen verschillende snelheden om het gevoel van een koele, natuurlijke bries te creëren.
- De anti-diefstal knop simuleert de aanwezigheid van mensen wanneer de eigenaars afwezig zijn om potentiële indringers af te schrikken. U kunt de ventilator laten programmeren om automatisch aan en uit te gaan op bepaalde tijden. In dat geval draait de ventilator op snelheid 1 en gaat het lampje elke 4 uur 15 minuten branden.
- Met knop 9 kunt u een vertraging instellen voor het uitschakelen van de ventilator. In dit geval worden de ventilator en het licht 5 minuten nadat de knop is ingedrukt uitgeschakeld.
- Als u het geluid van de knoppen wilt dempen wanneer u erop drukt, moet u knop 10 op de afstandsbediening indrukken.
- Met de winter/zomer modus kunt u de richting waarin de ventilatorbladen draaien aanpassen aan de seizoenen behoeften. De ventilatorbladen draaien met de klok mee, waardoor warme lucht door de kamer wordt verspreid (winter modus). Als de ventilatorbladen tegen de klok in draaien, zorgt het voor een koel briesje (zomer modus).

### **Koppelen van de afstandsbediening**

Om de afstandsbediening goed te laten werken, moet deze gekoppeld zijn aan de ontvanger van de ventilator.

Procedure:

1. Zorg ervoor dat de ventilator is aangesloten en ingeschakeld.
2. Druk op knop 2 op de afstandsbediening. U moet hem tussen 3 en 5 seconden ingedrukt houden. Deze stap activeert de koppelingsmodus op de afstandsbediening, waardoor deze kan synchroniseren met de ontvanger van de ventilator.
3. U hoort de "piep" nadat u de knop gedurende de opgegeven tijd ingedrukt heeft gehouden. Dit geluid betekent dat de afstandsbediening goed verbonden is met de ontvanger van de ventilator.
4. De afstandsbediening zou de ventilator nu moeten kunnen bedienen.

OPMERKINGEN:

- Als de afstandsbediening de ventilator niet kan bedienen, controleer dan of er gelijkaardige

## NEDERLANDS

afstandsbediende producten in de buurt zijn en of ze werken, want afstandsbediende producten met dezelfde frequentie storen elkaar.

- Een laag batterijniveau kan de gevoeligheid van de zender en de signaalontvangst beïnvloeden (indicatielampje knippert wanneer de batterijspanning laag is).

### De batterij van de afstandsbediening vervangen

De afstandsbediening heeft 2 1.5 V 3AAA batterijen.

1. Open het vakje van de batterijen.
2. Plaats de batterijen in het vakje van de batterijen en let daarbij op de polariteit.
3. Sluit het klepje.

OPMERKING: Het is aan te raden om de batterijen uit de afstandsbediening te verwijderen als deze lange tijd niet wordt gebruikt.

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Zorg ervoor de ventilator uit te zetten voor u het schoonmaakt.
- Dompel geen enkel onderdeel van het apparaat onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemische producten om het schoon te maken.
- Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van het apparaat schoon te maken.

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08549

Product: EnergySilence Aero 5250 RoundLight Design

Voltage: 220 - 240 V

Frequentie: 50 Hz

Vermogen: 23 W

LED: 22 W

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F		m <sup>3</sup> /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P		W
Waarde van de dienst	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W

Stroomverbruik in stand-by	$P_{SB}$		W
Geluidsvermogensniveau ventilator	$L_{WA}$		dB (A)
Maximale windsnelheid	C		m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfafar (Spanje)		

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1:

1. Wspornik montażowy
2. Pokrywa dekoracyjna
3. Silnik
4. Korpus
5. Pilot zdalnego sterowania
6. Zestaw śrub

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Wentylator
- Pilot zdalnego sterowania
- Zestaw do montażu
- Instrukcja obsługi
- Bateria

## 3. MONTAŻ

### Przed montażem

- Aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń, należy upewnić się, że miejsce instalacji urządzenia zapewnia odstęp łopatek 2,3 m od podłogi i 76 cm od ściany lub innego przedmiotu.
- Upewnij się, że struktura mieszkania utrzyma cały ciężar wentylatora.

## POLSKI

- Upewnij się, że skrzynka przyłączeniowa jest dobrze przymocowana do konstrukcji budynku i może utrzymać cały ciężar wentylatora.
- Ostrożnie otwórz opakowanie. Wyjmij przedmioty ze styropianu. Zdejmij obudowę silnika i umieść ją na dywanie lub styropianie, aby zapobiec uszkodzeniu powłoki. Sprawdź, czy w zestawie znajdują się wszystkie części.

### Montaż wspornika montażowego

- Sufit drewniany. Rys. 2
- Sufit betonowy. Rys. 3

Wywierć otwór  $\varnothing 8$  mm w suficie murowanym i włóż śrubę. Wyrównaj wspornik z otworem i dokręć go nakrętką.

### Podłączenie odbiornika zdalnego sterowania

- Przed przeprowadzeniem okablowania należy odłączyć zasilanie sieciowe. Postępuj zgodnie ze schematem przedstawionym na rysunku 4.
- Na wentylatorze nie ma przetącnika do sterowania prędkością, znajduje się on na pilocie zdalnego sterowania. Można go znaleźć w opakowaniu.

### Instalacja lampy

Po winkulacji pilota zamontuj korpus i dokręć śrubę zabezpieczającą, jak pokazano na rysunku 5.

## 4. FUNKCJONOWANIE

Ten wentylator sufitowy jest obsługiwany za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Rys. 6

1. Wskaźnik pracy
  2. Przycisk wyłączenia wentylatora
  3. Przycisk włączania/wyłączenia światła
  4. Przyciski prędkości
  5. Przycisk włączania/wyłączenia wentylatora
  6. Przycisk timera
  7. Przycisk trybu naturalnej bryzy
  8. Przycisk antywłamaniowy
  9. Przycisk opóźnienia wyłączenia
  10. Przycisk wyciszenia
  11. Przycisk trybu zima/lato
- Aby włączyć wentylator, naciśnij przycisk 5.

- Lampka kontrolna pracy wskazuje, że wentylator działa prawidłowo.
- Naciskając przycisk 3 można włączać i wyłączać światło wokół wentylatora, zapewniając miękkie, przytulne oświetlenie, aby stworzyć przyjemną atmosferę.
- Posiada 6 prędkości, które można wybrać naciskając przyciski od 1 do 6, gdzie 1 jest najniższą prędkością, a 6 najwyższą.
- Aby wyłączyć tylko wentylator, należy nacisnąć przycisk 5. W ten sposób, jeśli światło było wcześniej włączone, pozostanie włączone.
- Przycisk timera 6 umożliwia wybór pomiędzy 1, 4 i 8 godzinami pracy. Po upływie wybranego czasu wentylator wyłączy się automatycznie.
- Tryb naturalnej bryzy symuluje naturalne powiewy wiatru, zapewniając odczucie podobne do delikatnej bryzy. Wentylator sufitowy automatycznie przetacza się między różnymi prędkościami, aby symulować chłodną, naturalną bryzę.
- Przycisk antykradzieżowy symuluje obecność ludzi, gdy właściciele są nieobecni, aby odstraszyć potencjalnych intruzów. Wentylator można zaprogramować tak, aby włączał się i wyłączał automatycznie o określonych porach, w takim przypadku wentylator będzie pracował z prędkością 1, a światło będzie włączać się na 15 minut co 4 godziny.
- Przycisk 9 umożliwia ustawienie opóźnienia wyłączenia wentylatora, w tym przypadku wentylator i światło wyłączą się 5 minut po naciśnięciu przycisku.
- Aby wyciszyć dźwięk naciskanych przycisków, należy nacisnąć przycisk 10 na pilocie zdalnego sterowania.
- Tryb zima/lato umożliwia dostosowanie kierunku obrotu łopatek wentylatora do potrzeb pór roku. Funkcja zima: łopatki zaczną się obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara powodując rozprowadzenie ciepłego powietrza po całym pomieszczeniu. Funkcja lato: obrót łopatek w przeciwnym kierunku powoduje generowanie chłodnej bryzy.

### **Winkulacja pilota**

Aby pilot działał prawidłowo, musi być połączony z odbiornikiem wentylatora sufitowego.

Oto procedura krok po kroku:

1. Upewnij się, że wentylator sufitowy jest podłączony i włączony.
2. Naciśnij przycisk 2 „Wyłączenie wentylatora” na pilocie zdalnego sterowania. Należy go nacisnąć i przytrzymać przez 3 do 5 sekund. Ten krok aktywuje funkcję winkulacji na pilocie zdalnego sterowania, umożliwiając jego synchronizację z odbiornikiem wentylatora.
3. Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku przez wymagany czas rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Dźwięk ten oznacza, że pilot został pomyślnie połączony z odbiornikiem wentylatora.
4. Pilot zdalnego sterowania powinien teraz normalnie sterować wentylatorem.

### **OSTRZEŻENIA:**

- Jeśli pilot zdalnego sterowania nie może sterować odbiornikiem, sprawdź, czy w pobliżu znajdują się podobne zdalnie sterowane produkty i czy działają, ponieważ zdalnie sterowane produkty o tej samej częstotliwości zakłócają się nawzajem.

## POLSKI

- Niskie napięcie baterii może wpływać na czułość nadajnika i odbiór sygnału (lampka kontrolna będzie migać przy niskim napięciu baterii), należy ją wymienić jeśli napięcie jest zbyt niskie.

### Wymiana baterii pilota zdalnego sterowania

Pilot działa na 2 baterie 1,5 V typu 3AAA.

1. Otwórz komorę baterii.
2. Włóż baterie do komory zwracając uwagę na biegunowość.
3. Zamknij komorę.

WAŻNE: Zaleca się wyjęcie baterii z pilota, jeśli nie będzie on używany przez dłuższy czas.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem odłącz wentylator.
- Nie zanurzaj ani nie spryskuj żadnej części urządzenia wodą ani innym płynem.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj rozpuszczalników ani produktów chemicznych.
- Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki.

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08549

Produkt: EnergySilence Aero 5250 RoundLight Design

Napięcie: 220 - 240 V

Częstotliwość: 50 Hz

Moc: 23 W

LED: 22 W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ klimatyzatora	F		m <sup>3</sup> /min
Moc używana przez klimatyzator	P		W
Wydajność	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>		W
Poziom mocy akustycznej klimatyzatora	L <sub>WA</sub>		dB (A)

Maksymalna prędkość powietrza	C		m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Hiszpania		

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1:

1. Montážní úchyt
2. Dekorativní spojovací kryt
3. Motor
4. Tělo
5. Dálkový ovladač
6. Sada šroubů

POZNÁMKA:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice

- Stropní ventilátor
- Dálkový ovladač
- Montážní sada
- Návod k použití
- Baterie

## 3. MONTÁŽ

### Příprava na montáž

- Pro zamezení zranění a škod se ujistěte, že místo, kde má být zařízení instalováno, má k dispozici volný prostor o velikosti 2,3 m od lopatek k podlaze a 76 cm od lopatek ke zdi nebo jinému předmětu.
- Ujistěte se, že konstrukce stropu udrží celkovou hmotnost ventilátoru.
- Ujistěte se, že je montážní úchyt bezpečně připevněn ke stropu a že unese celou hmotnost ventilátoru.

## ČEŠTINA

- Opatrně otevřete obal. Vyjměte produkty z polystyrénových vložek. Vyjměte kryt motoru a položte jej na koberec nebo polystyren, aby nedošlo k poškození povrchové úpravy. Zkontrolujte, zda jsou přiloženy všechny díly.

### Instalace montážního úchytu

- Dřevěný strop. Obr. 2
- Betonový strop. Obr. 3

Vyvrtejte do zděného stropu otvor  $\varnothing 8$  mm a vložte čep. Zarovnejte montážní úchyt s otvorem a utáhněte ho maticí.

### Zapojení přijímače dálkového ovladače

- Před zapojením vodičů nezapomeňte odpojit od elektrické sítě. Postupujte podle schématu na obrázku 4.
- Ventilátor nemá přepínač pro ovládání rychlosti, proto disponuje dálkovým ovládáním. Najdete ho uvnitř obalu.

### Montáž světla

Po propojení řídicí jednotky nasadte tělo a dotáhněte bezpečnostní šroub, jak je znázorněno na obrázku 5.

## 4. PROVOZ

Tento stropní ventilátor se ovládá pomocí dálkového ovladače.

Obr. 6

1. Indikátor provozu
  2. Tlačítko pro vypnutí ventilátoru
  3. Tlačítko zapnutí/vypnutí světla
  4. Tlačítka rychlosti
  5. Tlačítko zapnutí/vypnutí ventilátoru
  6. Tlačítko časovač
  7. Tlačítko režim přírodní vánek
  8. Tlačítko proti krádeži
  9. Tlačítko zpoždění vypnutí
  10. Tlačítko ztlumení
  11. Tlačítko režim zima/léto
- Pro zapnutí ventilátoru stiskněte tlačítko 5.
  - Světelný indikátor provozu signalizuje, že ventilátor pracuje správně.



- Stisknutím tlačítka 3 můžete zapínat a vypínat světlo kolem ventilátoru, které poskytuje měkké, obklopující osvětlení a vytváří tak útulnou a příjemnou atmosféru.
- Má 6 rychlostí, které můžete zvolit stisknutím tlačítek 1 až 6, přičemž 1 je nejjemnější a 6 nejsilnější.
- Chcete-li vypnout pouze ventilátor, musíte stisknout tlačítko 5. Pokud tedy světlo předtím svítilo, bude svítit i nadále.
- Tlačítko časovače 6 umožňuje volit mezi 1, 4 a 8 hodinami provozu. Po uplynutí zvolené doby se ventilátor automaticky vypne.
- Režim přírodní vánek simuluje přirozené změny větru a poskytuje pocit podobný jemnému vánku. Stropní ventilátor automaticky střídá různé rychlosti a napodobuje tak pocit chladného, přirozeného vánku.
- Tlačítko proti krádeži simuluje přítomnost osob v nepřítomnosti majitele, aby odradilo případné narušitele. Ventilátor můžete naprogramovat tak, aby se automaticky zapínal a vypínal v určitou dobu, v takovém případě bude ventilátor běžet rychlostí 1 a světlo se rozsvítí na 15 minut každé 4 hodiny.
- Tlačítko 9 umožňuje nastavit zpoždění vypnutí ventilátoru, v tomto případě se ventilátor a světlo vypnou 5 minut po stisknutí tlačítka.
- Chcete-li ztlumit zvuk tlačítek při stisknutí, musíte stisknout tlačítko 10 na dálkovém ovladači.
- Režim zima-léto umožňuje nastavit směr otáčení lopatek ventilátoru podle sezónních potřeb. Když se lopatky začnou otáčet ve směru hodinových ručiček, je aktivován režim zimní chod (čímž dochází k rozvádění teplého vzduchu po místnosti). Pokud to uděláte proti směru hodinových ručiček, způsobí to chladný vánek (letní režim).

### Spárování dálkového ovladače

Aby dálkové ovládání správně fungovalo, musí být propojeno s přijímačem stropního ventilátoru.

Zde je uveden postup krok za krokem:

1. Zkontrolujte, zda je stropní ventilátor připojen a zapnut.
2. Stiskněte tlačítko 2 „Ventilátor vypnut“ na dálkovém ovladači. Musíte jej stisknout a podržet po dobu 3 až 5 sekund. Tímto krokem se na dálkovém ovladači aktivuje režim párování, který umožní synchronizaci s přijímačem ventilátoru.
3. Po stisknutí a podržení tlačítka po stanovenou dobu se ozve pípnutí. Tento zvuk znamená, že dálkové ovládání bylo úspěšně propojeno s přijímačem ventilátoru.
4. Dálkový ovladač by nyní měl být schopen ventilátor normálně ovládat.

### UPOZORNĚNÍ:

- Pokud nelze přijímač ovládat dálkovým ovladačem, zkontrolujte, zda se v blízkosti nenachází podobné dálkově ovládané výrobky a zda fungují, protože dálkově ovládané výrobky se stejnou frekvencí se navzájem ruší.
- Nízké napětí baterie může ovlivnit citlivost vysílače a příjem signálu (při nízkém napětí baterie bliká kontrolka), pokud je napětí baterie nízké, vyměňte ji.

## ČEŠTINA

### Výměna baterie v dálkovém ovladači

Dálkový ovladač je napájen 2 bateriemi 1.5 V typu 3AAA.

1. Otevřete přihrádku na baterie.
2. Vložte baterie do přihrádky na baterie s dodržáním polarit.
3. Zavřete přihrádku.

POZNÁMKA: Pokud se dálkový ovladač nebude delší dobu používat, doporučujeme z něj vyjmout baterii.

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Ujistěte se, že je ventilátor odpojen od napájení před zahájením čištění.
- Neponořujte ani nestříkejte žádnou část zařízení vodou ani jinou kapalinou.
- Nepoužívejte k čištění rozpouštědla ani jiné chemikálie.
- Použijte jemný vlhký hadřík pro vyčištění povrchu výrobku.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08549

Výrobek: EnergySilence Aero 5250 RoundLight Design

Napětí: 220-240 V

Frekvence: 50 Hz

Výkon: 23 W

LED: 22 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F		m <sup>3</sup> /min
Výkon používaný ventilátorem	P		W
Provozní hodnota	SV		(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>		W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>		dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C		m/s

Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879
Kontaktní údaje pro získání informací	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Španělsko

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

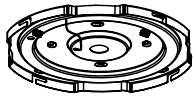
## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

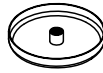
Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



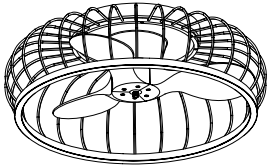
1



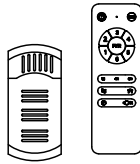
2



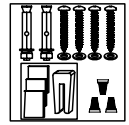
3



4



5



6

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

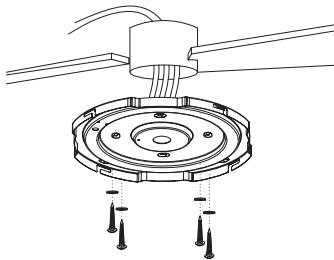


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

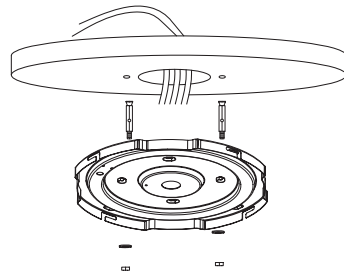


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

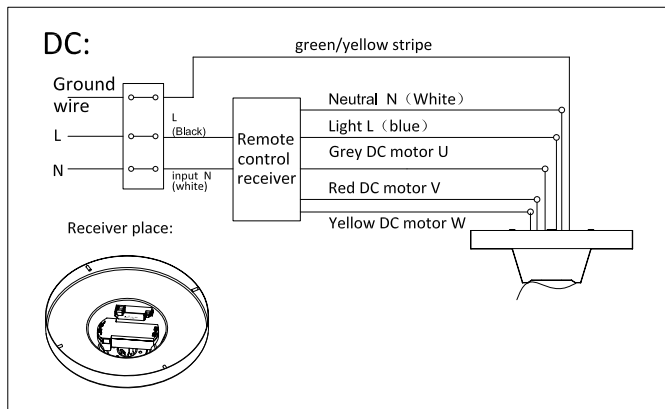


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 4

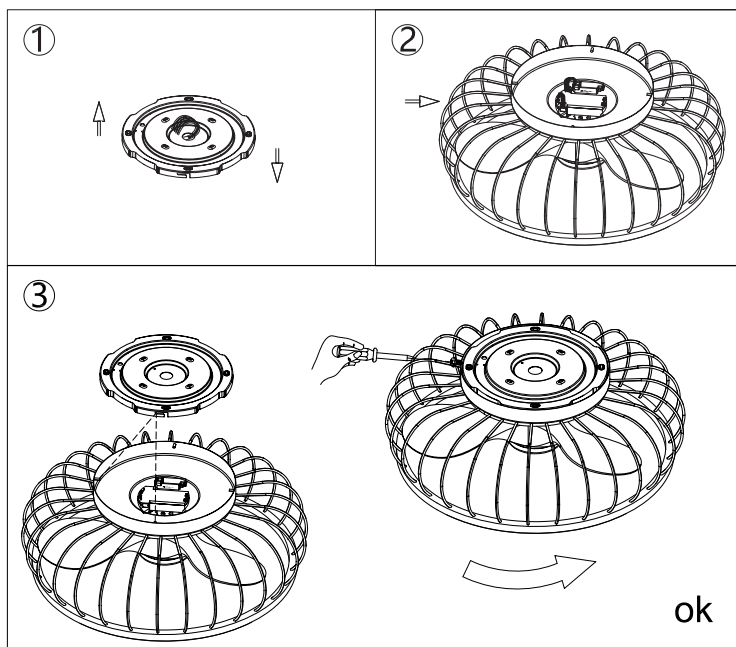


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 5

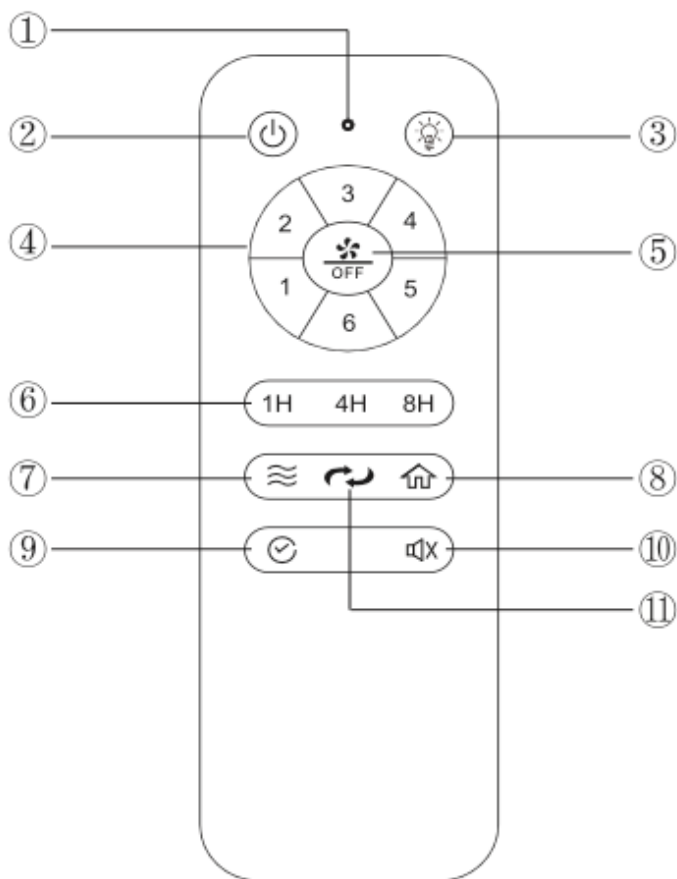


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia)  
AP01240222